

ZWISCHEN NACHT UND TAG

BETWEEN NIGHT AND DAY

ENTRE NUIT ET JOUR

Regie: Nicolai Rohde

Deutschland 2003

Länge 88 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Hannes Klug
Nicolai Rohde

Kamera Hannes Hubach

Kameraassistent Jürgen Kemmer

Schnitt Bettina Böhler

Schnittassistent Elke Müller

Ton Andreas Wölki

Tonassistent Georg Müller

Musik Rainer Oleak

Ausstattung Alexander Scherer

Requisite Rolf Dietrich
Thomas Frankenberg
Diana Strehlau

Kostüm Anne Jendritzko

Maske Maike Naumann
Monique Dernier

Regieassistent Bruno Grass

Casting Sigrid Emmerich

Produktionsltg. Sonja Sanguinette

Aufnahmeleitung Aurel Beck

Produzentin Ulrike Hauff

Redaktion Lucas Schmidt

Co-Produktion ZDF, Mainz

Produktion
MTM West Television & Film GmbH
Richard-Wagner-Str. 13-17
D-50674 Köln
Tel.: 0221-94 97 21-0
Fax: 0221-94 97 21 18
mtm-west@mtm-medien.de

Weltvertrieb
noch offen



Richy Müller

ZWISCHEN NACHT UND TAG

Der U-Bahn-Fahrer Achim Maerz, 35, führt ein ruhiges, geordnetes Leben. Mit seiner Freundin Katrin plant er eine gemeinsame Zukunft, zu den Kollegen – unter ihnen ist auch sein bester Freund Klaus – hat er ein entspanntes Verhältnis. Doch all dies ändert sich, als er eines Tages in einen Bahnhof einfährt: Zu spät sieht er, wie auf dem Bahnsteig eine Frau Anlauf nimmt, um vor seinen Zug zu springen. Als die Selbstmörderin im Sprung vor der Fahrerkabine auftaucht, blicken sich beide für einen Sekundenbruchteil in die Augen. Für einen Moment, den Achim nie mehr vergessen wird, scheint die Zeit still zu stehen. Aber er kann nicht verhindern, dass er die Frau überfährt. Ihr Blick lässt Achim nicht mehr los. Immer wieder ringt er mit der Erinnerung an dieses Erlebnis, obwohl er es gern verdrängen würde. Die Lebenspläne, die er mit Katrin schmiedet, treten in den Hintergrund.

Gequält von seiner Erinnerung, begibt sich Achim auf eine einsame Suche: Der letzte Blick der Selbstmörderin hat in ihm etwas ausgelöst, dem er nicht entfliehen kann. Schließlich bezieht sich seine gesamte Wahrnehmung nur noch auf das Geschehene. Erinnerungsflashes, Angstzustände, Schlaflosigkeit, eine Überempfindlichkeit gegen Licht und Geräusche – all dies sorgt dafür, dass er sich immer weiter zurückzieht. Die Grenze zwischen Wirklichkeit und Fantasie verschwimmt, bis Achims einstmaliges so geordnetes Leben zu zerbrechen droht ...

BETWEEN NIGHT AND DAY

Achim Maerz is a 35-year-old underground train driver who leads a quiet, well-ordered existence. He and his girlfriend Katrin are planning a future together; he enjoys a relaxed, pleasant relationship with all his colleagues, including his best friend, Klaus. All of this comes to an abrupt end the day he pulls into a station and notices – all too late – a woman on the platform take a running jump in front of his train. As the woman leaps before the driver's cab, Achim's eyes meet hers, just for the fraction of a second. Just for a moment – a moment that Achim will never forget – time stands still. But there is nothing he can do to stop the train from running over her.

Darsteller

Achim	Richy Müller
Vera	Nicolette Krebitz
Katrin	Sólveig Arnarsdóttir
Klaus	Peter Kurth
Paul	Ernst Stötzner
Dieter	Andreas Patton
Achims Chef	Thomas Meinhardt
Pierre	Lars Gärtner
Makler	Ralf Müller
Frau Wigand	Sybille Schedwill
Nachbar	Rupert Schieche
Theo	Christian Tasche
Therapeut	Walter Gontermann
Arzt	Peter Raffalt
Bedienung	Eva Mannschott
Polizist	Aurel Manthei



Nicolai Rohde

Biografie

Geboren 1966 in Bremen. Studierte Kunst an der HFK Bremen, anschließend einjähriger Aufenthalt an der Filmakademie Wien. Realisierte in dieser Zeit diverse Experimentalfilme. 1995-2002 Regiestudium an der Hochschule für Film und Fernsehen „Konrad Wolf“ in Potsdam-Babelsberg. Hat neben Kurzfilmen und Spots auch TV-Beiträge für den Kinderkanal gedreht. ZWISCHEN TAG UND NACHT ist sein Spielfilmdebüt.

Biography

Born in Bremen in 1966, he studied art at Bremen Art College and subsequently spent a year at the Vienna Film Academy, during which time he made a number of experimental films. He studied directing at the Konrad Wolf College of Film and Television in Potsdam-Babelsberg from 1995-2002. He has made short films and commercials, but also television programmes for the children's channel, "Kinderkanal." ZWISCHEN TAG UND NACHT marks his feature film debut.

Biographie

Né à Brême en 1966. Etudes à l'école des beaux-arts de Brême, puis stage d'un an à l'académie du cinéma de Vienne. Réalise alors divers films expérimentaux. Etudie la mise en scène à l'institut du cinéma et de la télévision Konrad Wolf, à Potsdam-Babelsberg. Auteur de courts métrages et de spots ainsi que d'émissions pour le Kinderkanal, la chaîne de télévision des enfants. ZWISCHEN TAG UND NACHT est son premier long métrage.

Haunted by the look in the suicide victim's eyes, Achim struggles to come to terms with the memory of this event – although he would much prefer to shut it out altogether. The plans that he and Katrin were busy forging all fade into the background. Tortured by his memory of that fateful day, Achim embarks upon a lonely period of soul-searching. The suicide victim's last look appears to have stirred something deep inside Achim that he cannot escape. Finally, Achim's entire sphere of reference becomes reduced to what has happened. He begins to suffer from sudden flashes of memory, anxiety attacks, sleeplessness and an over-sensitivity to light and noise – all of which only serves to make him increasingly introverted. Before long, the border between reality and imagination begins to blur, until Achim's once highly ordered world is on the brink of collapse ...

ENTRE NUIT ET JOUR

Achim Maerz, 35 ans, conducteur de rame de métro, mène une vie tranquille, bien ordonnée. Il a des projets d'avenir avec Katrin, sa petite amie, et de bons rapports avec ses collègues – surtout avec Klaus, qui est en fait son meilleur ami. Les choses vont changer du tout au tout le jour où la rame qu'il conduit arrive à quai lorsqu'il voit, mais trop tard, une femme prendre son élan et se jeter sur la voie. Au moment où elle saute son regard croise brièvement celui d'Achim. Le temps paraît comme suspendu en cet instant qu'Achim n'oubliera jamais. Il ne peut pourtant pas éviter que la femme soit écrasée.

Achim est poursuivi par son regard. Il est constamment assailli par le souvenir de cette situation bien qu'il tente de le refouler. Ses projets avec Katrin sont remisés à l'arrière-plan. Tourmenté par sa mémoire, Achim entreprend une quête solitaire : le dernier regard de la suicidée a déclenché en lui quelque chose dont il ne peut réchapper. Toutes ses sensations sont finalement entièrement mobilisées par l'événement traumatisant. Des flashes souvenirs, des états d'angoisse, l'insomnie et l'hypersensibilité à la lumière et au bruit, tout contribue à ce qu'il se rétracte de plus en plus sur lui-même. La limite entre réalité et fantasme disparaît et l'existence autrefois bien rangée d'Achim est bien près de craquer ...

Filmografie

- 1995 KÖNIGSBLAU
Video-Kurzfilm
- 1996 GENOSSE, DU LIEGST SCHIEF
Kurzfilm
- 1998 MALUM GRANATUM
Kinospot
- 1999 SCHLAFMANN
Kurzfilm
- 2000 HEISSE HUNDE
Kurzfilm
HOLZ
Kurzfilm
- 2001 EIN SCHÖNER TAG
Kinospot
- 2002/ PFARRHAUSGESCHICHTEN
- 2003 TV-Serie, Regie bei 4 Folgen
- 2003 ZWISCHEN NACHT UND TAG



Nicolette Krebitz